

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mathêu 1



Ta khê ma tadrâu, Boc Plình thê 'bình plình Gap-ri-ên  
lam trùh ta phôq Na-xa-ret, gùng Ga-li-lê, trùh ti mòiq  
ngai gu cadrì adrùh xriu hiniq haq Mari, khoi rùp bàu  
broq mai mòiq ngai gù radam hiniq haq Jôsep,  
xinoi bùa Đawit.



'Bình Plình doi ca haq: "Ô Mari apaq  
yùq, taiq Boc Plình enh am xôq ca ìh.  
Cô èh, ìh jah ỏi jiang, xa-ông mòi  
toq Con Calô, ìh hiniq ca Haq  
Chuaq Jêxu. Haq jah padèch  
ha'nhèq, jah creo Haq Con  
Calô Boc Plình ma Yi  
Ha'nhèq. Boc Plình jah am ca  
Haq gèq bùa Đawit boc yaq da Haq.  
Haq jah broq Bùa wì con caiq Jacôp,  
rìh halinh hloi hloi,  
Diac Haq ùh jò leq lùch."



Mari doi ca 'bình plình: "Au cô 'nhòq i  
ống, broq 'màng leq jah i bìac aih."  
'Bình Plình padreo bàu hlài ca haq:  
"Yiang Hadròih jah loh ối ti chac ìh.  
Cwìang itai Boc Plình jah  
wawenh ca ìh. 'Màng aih  
Con Hadròih jah  
xa-ông phai creo  
Haq Con Boc Plình."



Toq leq hì atìq ca aih Mari dahôiq lam trùh  
mòiq nòi gùng rôm wang ôi ta phôq cròng  
Juda, mùt hnem Xa-cha-ri, bòch hmàih  
Ê-li-sa-bet. Jò Ê-li-sa-bet  
tàng bàu haq, con haq  
hatrêh ta cliac. Ê-li-sa-bet  
jah 'bình Yiang Hadròih.  
Haq dêh bàu doi:  
"Ìh jah xôq ramốt yi  
hnao ta dìq dǒng ca  
gu cadrì. Con ìh ta  
cliac hadai jah xôq!"



Bìac xa-ông ca Chuaq Jêxu Crich khoi i 'màng cô: Jò  
Mari miq Chuaq Jêxu khoi  
hùaq broq mai Jôsep, wa  
'nhòq lah caq ỏi ti dabau,  
mahaq Mari khoi hadròp  
nhò cwìang Yiang  
Hadròih. Jôsep  
mangai ma hùaq  
broq ống haq, aih  
mangai lem manoh, ùh  
enh wì capoch 'mèq,  
haq hèm trong  
cađac hlèp Mari.



Mahaq jò haq 'nang hèm bìac aih, i mòiq 'bình plình  
Chuaq loh mahno ca haq jò haq apô, doi: "Ô Jôsep con  
xau Đawit, ìh apaq yùq yốc Mari broq mai,  
ma jah 'màng aih Con haq ma 'nang  
hadràp enh Yiang Hadròih. Haq jah  
xa-ông mòiq toq Con Calô, ìh ep hiniq  
ca Haq, Jêxu, ma jah 'màng aih Haq  
jah dèch jàn Haq loh  
khai enh tôiq lôi."



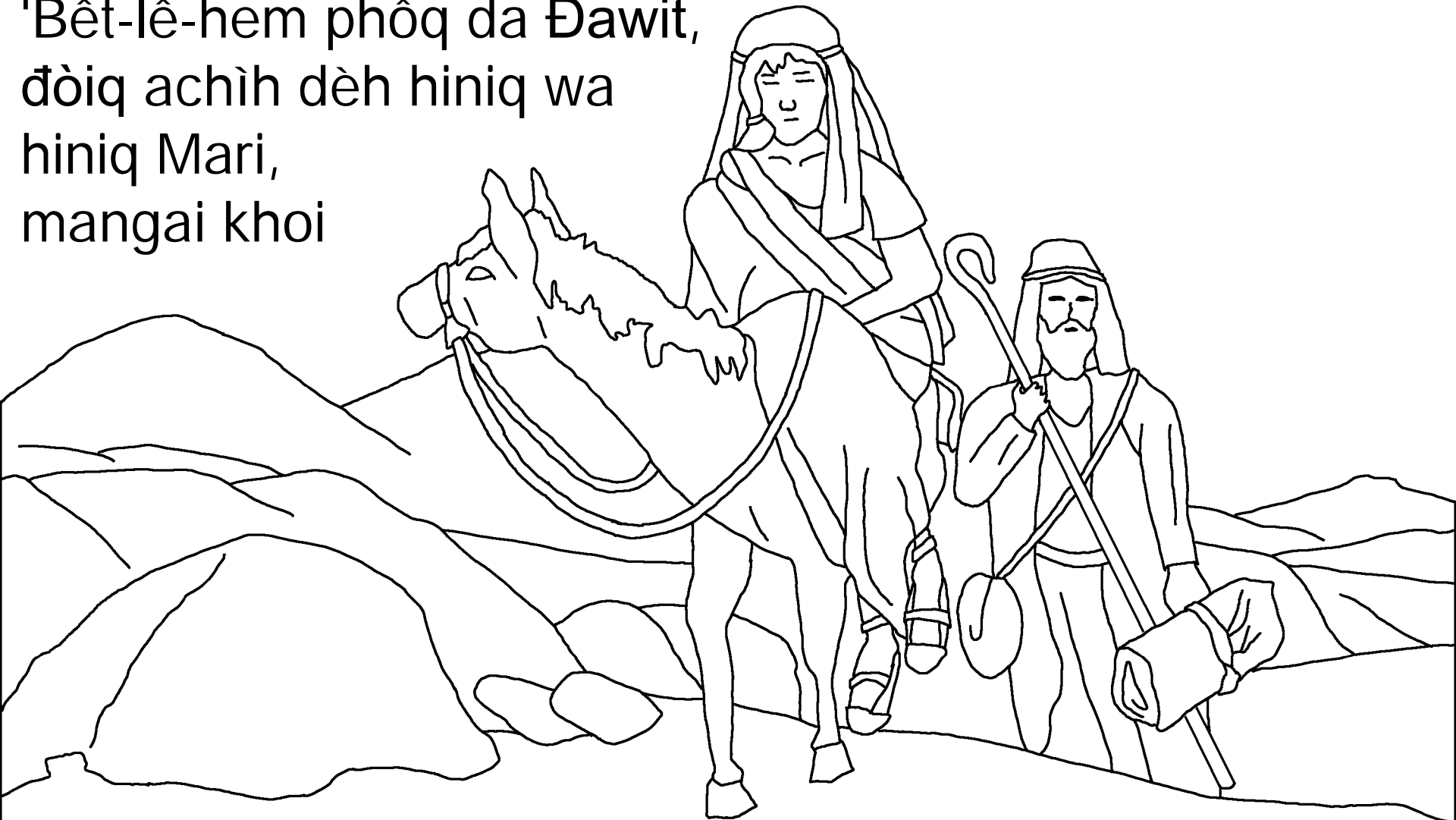
Jôsep riu, broq tiaq troi bàu 'bình plình khoi tanap, hi  
yõc Mari broq dèh mai. Mahaq wa ùh caq õi ti dabau  
trùh jò Mari xa-ông mòi q toq Con Calô,  
hiniq Haq Jêxu.



Mahaq wa ùh caq õi ti dabau trùh jò Mari xa-ông mòi q  
toq Con Calô, hiniq Haq Jêxu. Dìq dõng ca jàn hlài dèh  
ta gùng ðòiq achìh 'mùt  
dèh hiniq ta sô  
rèn con jàn.



Ma jah 'màng aih Jôsep, xinoi Đawit, haq hadai lam enh  
phôq Na-xa-ret gùng Ga-li-lê, loh ta gùng Judia, trùh  
'Bê-t-lê-hem phôq da Đawit,  
đòiq achìh dèh hiniq wa  
hiniq Mari,  
mangai khoi



jap bàu yǒc haq, 'nang ǒi jiang.



Jò wa õi ta 'Bêt-lê-hem,  
khai trùh jò Mari xa-ông.



Haq xa-ông Con Ramua, yǒc mù ta'màn dèh Con,  
ta'ngùi ta atong nhat, ma jah 'màng aih ta hnem tamoi ǒi  
đò pi i nòi ca wì haq.



Ta gùng aih i 'bài mangai ban trùu ỏi ta ðùng, rìu  
damang gòm dèh trùu. Ta'ngàc i 'bình pình da Chuaq  
lam trùh patô dađeh ca wì. 'Nghah

'ngai Chuaq xreo wawenh  
ca wì. Wì  
yùq crè ðìq  
jaq.



'Bình plình doi: "Apaq yùq, ma jah 'màng aih, cô au anoi  
ca pì Bàu Lem, aih can bùi càn wa Bàu Lem jah am ca  
rìm ngai. Mang cô ta 'Bêl-lê-hem khoi  
xa-ông Mangai Dèch con



mangai,  
Haq Crich,  
Haq Chuaq.  
Cô èh teo  
đòiq pì jah loq

ca Haq: Pì jah  
hnoq Con Nga,  
ta'màn xam mù cùi  
ta atong nhat."



Ta'ngàc jò aih, i bàc 'bình pình ma 'noi q loh mahno  
dàđeh pajùm ca 'bình pình aih. Wì anoi  
bàu manè Boc Pình: "Nghah ca hiniq  
Boc Pình enh 'nhèq ca  
Pình,



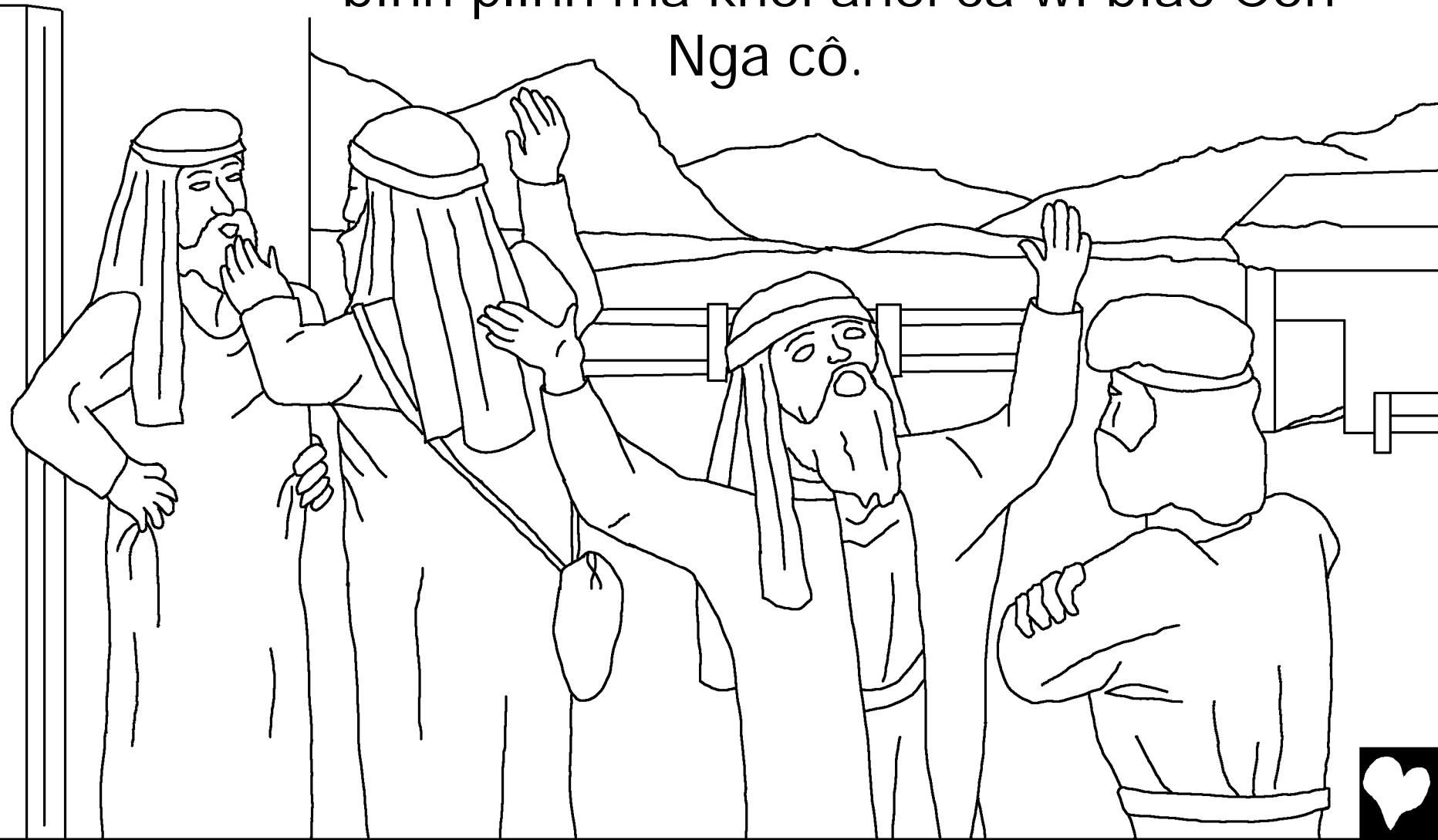
catèm òi crống  
taneh, am xôq  
ramốt ca mangai  
lem manoh Haq."



Atìq ca wì 'bình pình hìai dèh ta pình, wì mangai ban trùu adràc dabau: "Beq bèn lam mùt ta phòq 'Bê-t-lê-hem, ngan biac ma neo i troi Chuaq khoi am ca bèn loq."

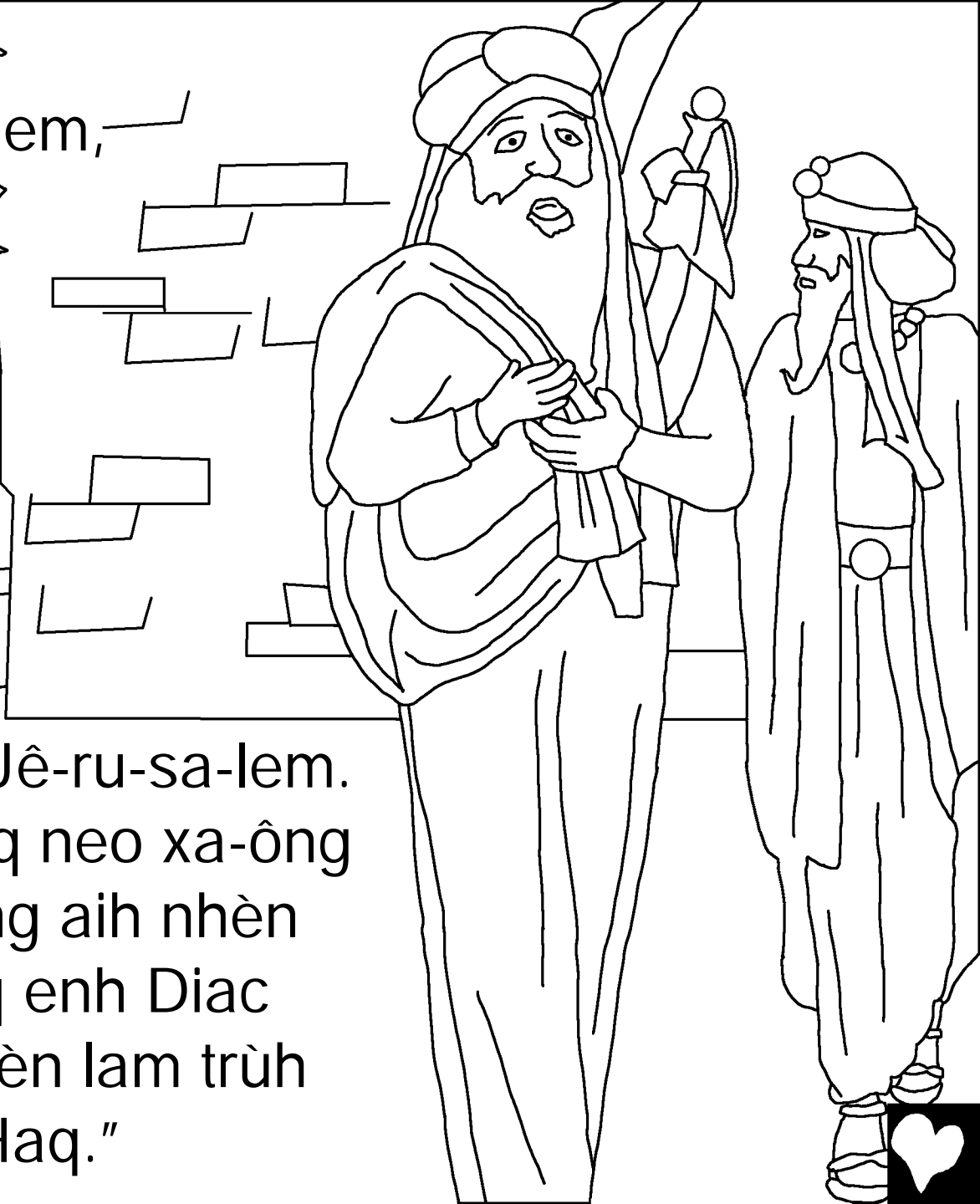


Wì hòi q hai q loh lam cadàu mùt ta phô q, cha q hno q  
Mari, Jôsep, wa Con Nga cùi ta atong nhat. Jò wì  
mangai ban trù hno q 'màng aih, wì ta'mon hlài rìm bàu  
'bình pình ma khoi anoi ca wì biac Con  
Nga cô.

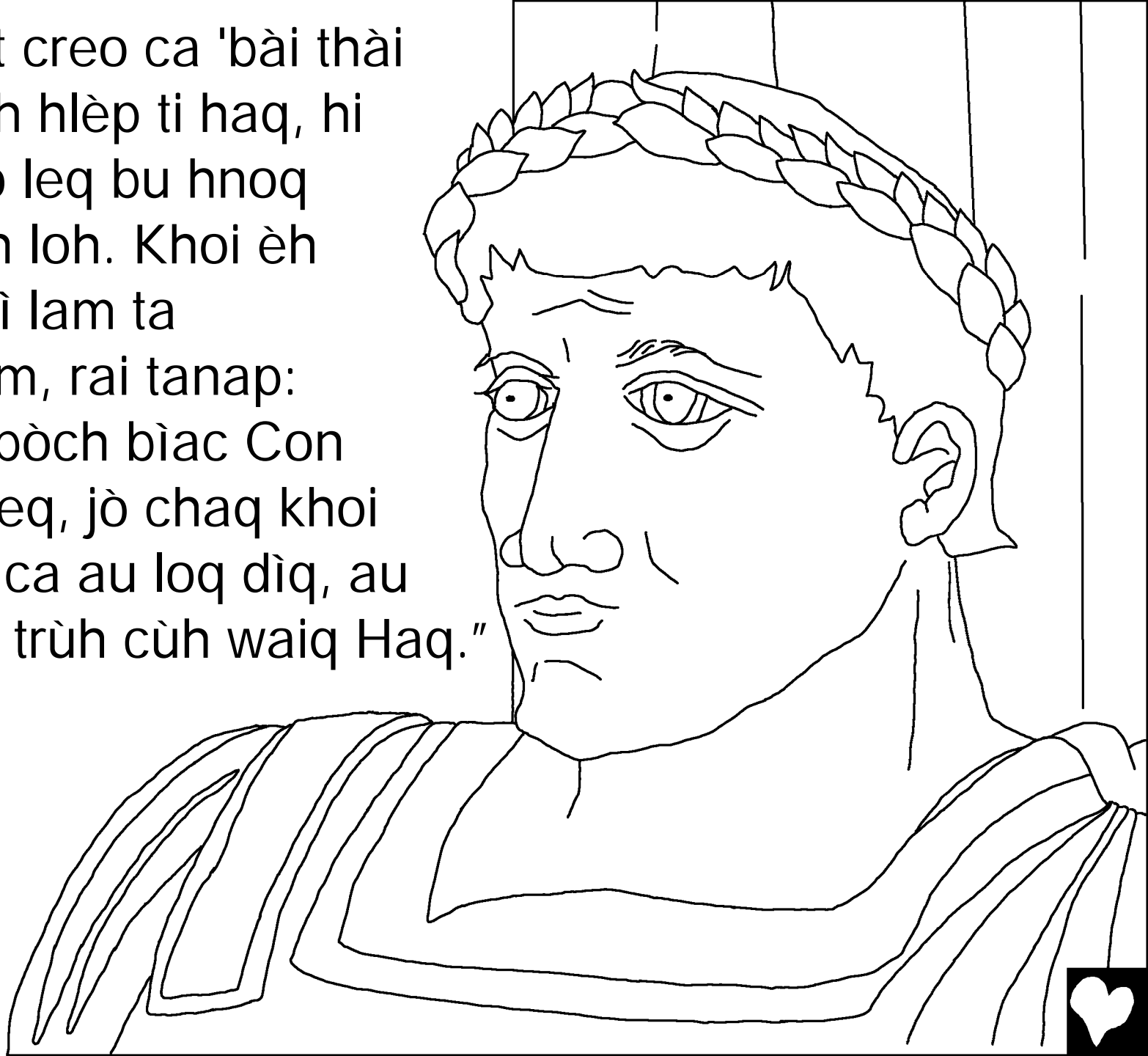


Jò xa-ông ca Chuaq }  
Jêxu ta phôq 'Bê-t-lê-hem, }  
gùng Judia, 'nhòng }  
Hêrôt broq bùa, i 'bài }  
thài rabiaq ỏi enh }  
Diac pah mat }  
mahì }

loh, lam trùh ta phôq Jê-ru-sa-lem.  
Wì bòch: "Bùa Yothaiq neo xa-ông  
ỏi ta leq? Ma jah 'màng aih nhèn  
khai hnoq halǒng Haq enh Diac  
pah mat mahì loh. Nhèn lam trùh  
ta aih ðòiq cùh waiq Haq."



Bùa Hêrôt creo ca 'bài thài  
rabiaq trùh hlèp ti haq, hi  
bòch wì jò leq bu hnoq  
halǒng aih loh. Khoi èh  
haq thê wì lam ta  
'Bêl-lê-hem, rai tanap:  
"Pì lam ti bòch bìac Con  
Nga aih beq, jò chaq khoi  
hnoq, am ca au loq dìq, au  
hadai lam trùh cùh waiq Haq."

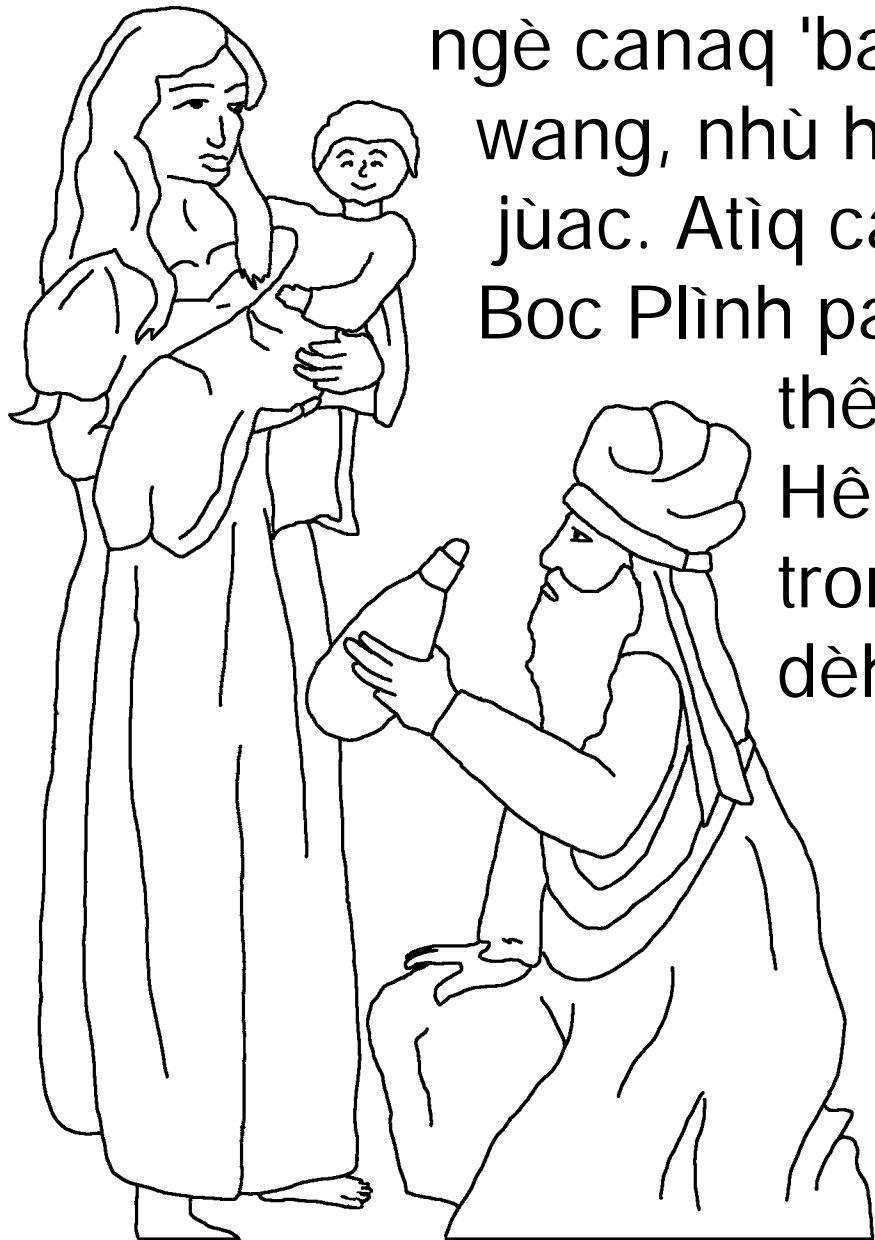


Khoi ca wì tamàng bùa doi, wì haq lam hloi jò aih.  
Halǒng wì ma hnoq enh pah mat mahì loh, lam adroi ca  
wì trùh jang nòi Con Nga ỏi,  
halǒng yòng.

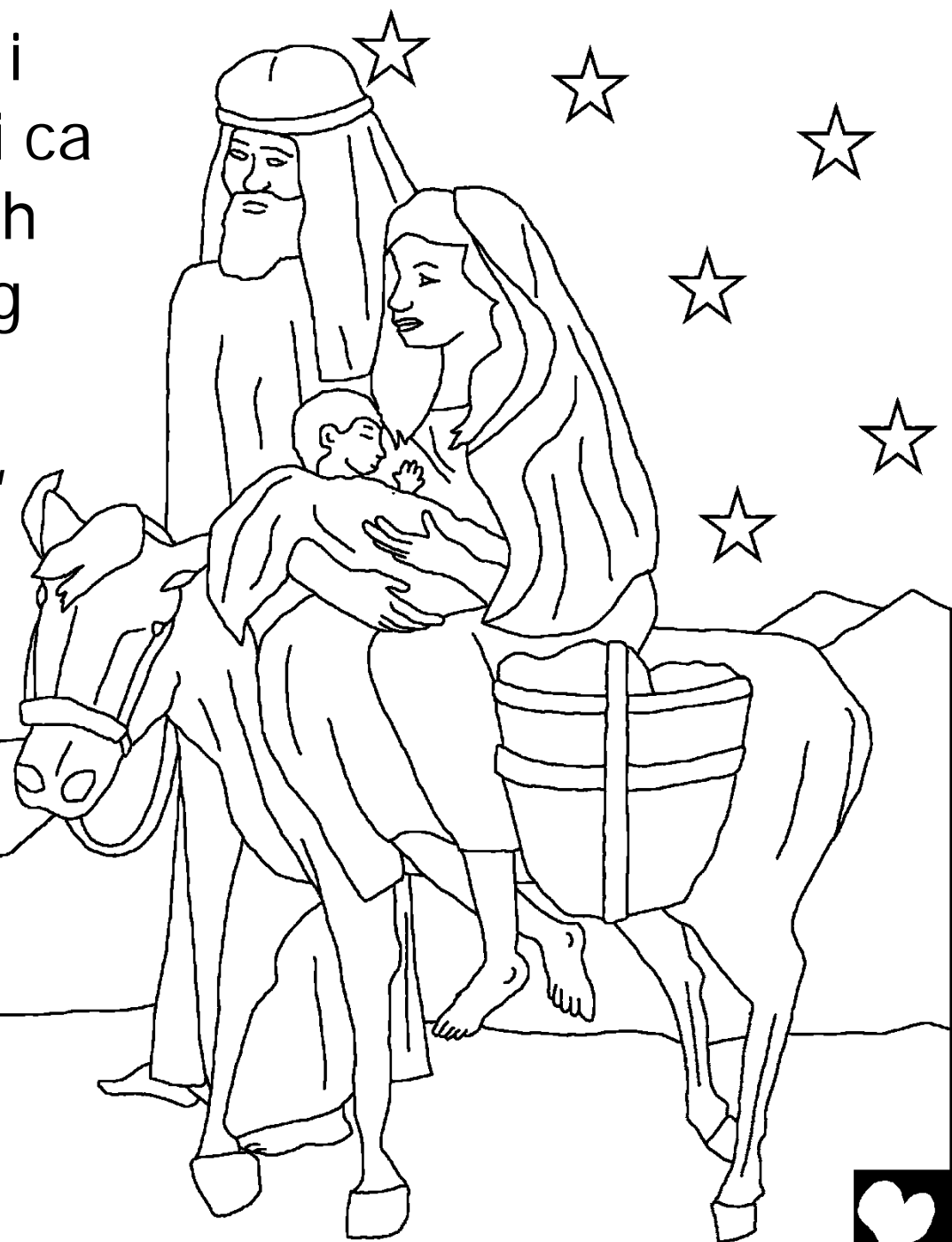


Jò wì mùt ta hnem hnoq Con Nga wa Mari miq Haq, wì  
cùp gàu hacùn cràng cùh waiq Haq, khoi èh wì 'noh 'bài

ngè canaq 'bac am ca Haq, aih  
wang, nhù hùang wa mùc  
jùac. Atìq ca aih wì apô,  
Boc Plình pa'yèp ca wì ùh  
thê wì hlài ta bùa  
Hêrôt, mahaq lam  
trong 'noi q hlài  
dèh ta Diac.



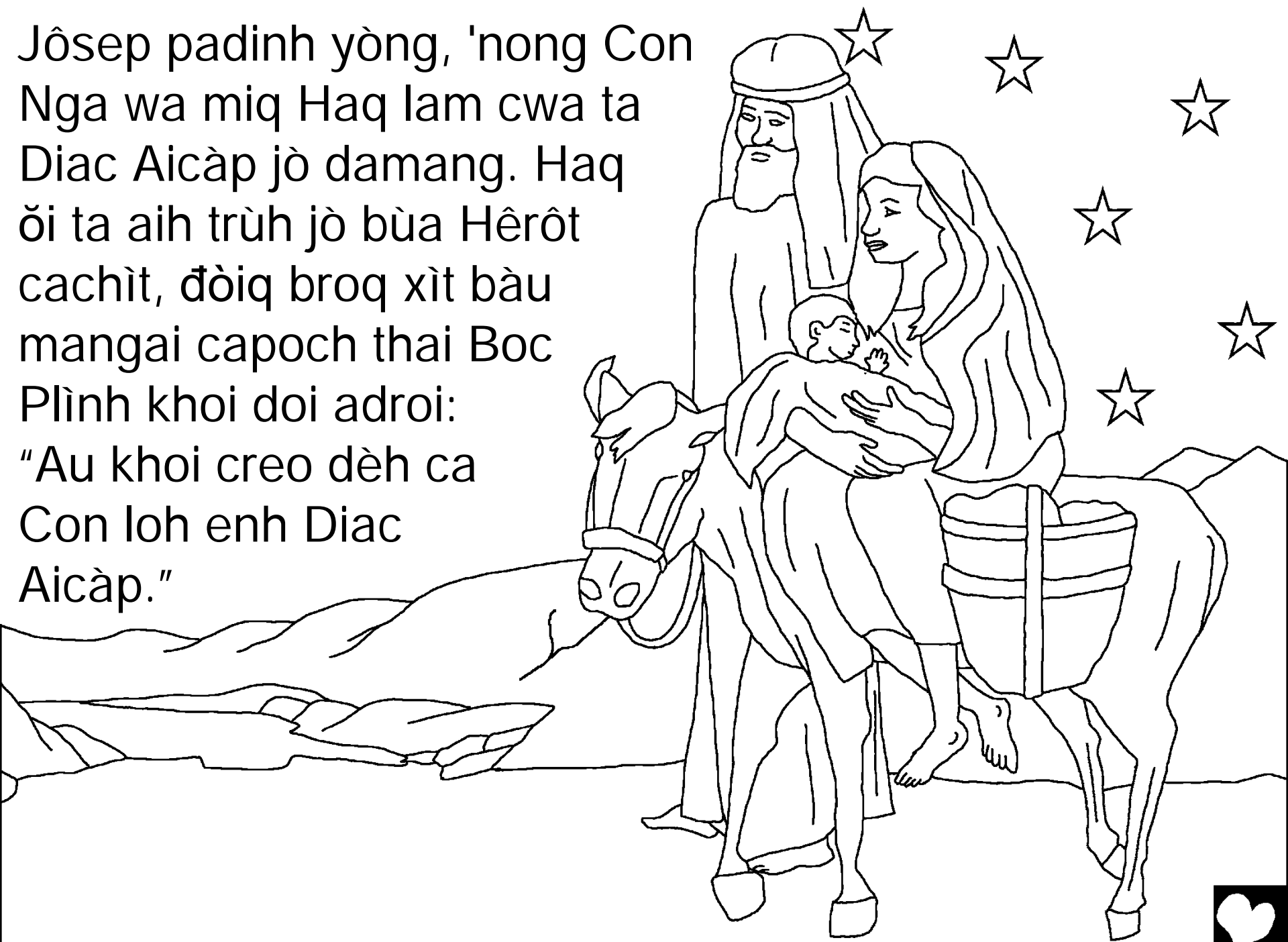
Khoi ca 'bài thài aih lam, i  
'bình plình Chuaq loh doi ca  
Jôsep ta jò haq apô. 'Bình  
plình doi: "Rìu beq! 'Nong  
Con Nga wa miq Haq  
cadàu mot ta Diac Aicàp,  
khoi èh ỏi hloi ta aih trùh  
jò Au thê ìh, ma jah  
'màng aih bùa Hêrôt  
'nang ti chaq



Con Nga waq ca jah  
jêh đac Haq."



Jôsep padinh yòng, 'nong Con  
Nga wa miq Haq lam cwa ta  
Diac Aicàp jò damang. Haq  
õi ta aih trùh jò bùa Hêrôt  
cachìt, ðòiq broq xit bàu  
mangai capoch thai Boc  
Plình khoi doi adroi:  
"Au khoi creò dèh ca  
Con loh enh Diac  
Aicàp."



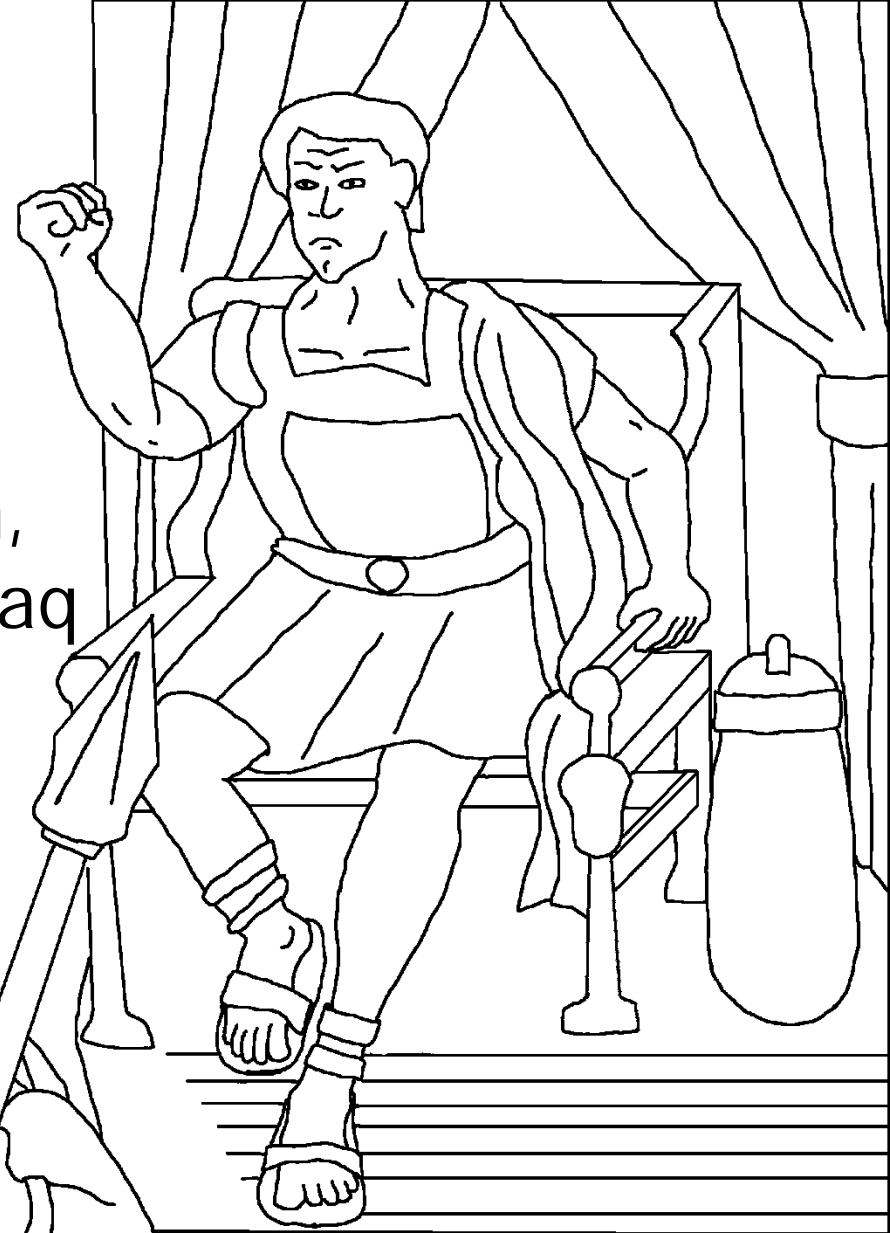
Jò Bùa Hêrôt hnoq 'bài thài  
rabiaq 'nùt haq, haq nòih dìq  
jaq. Haq thê mangai lình jêh  
đac dìq đống con nga baiq  
hanam dàng loh ỏi ta phôq  
'Bê-t-lê-hem wa jàp ta gùng aih,  
tiaq troq hì, khê 'bài thài rabiaq

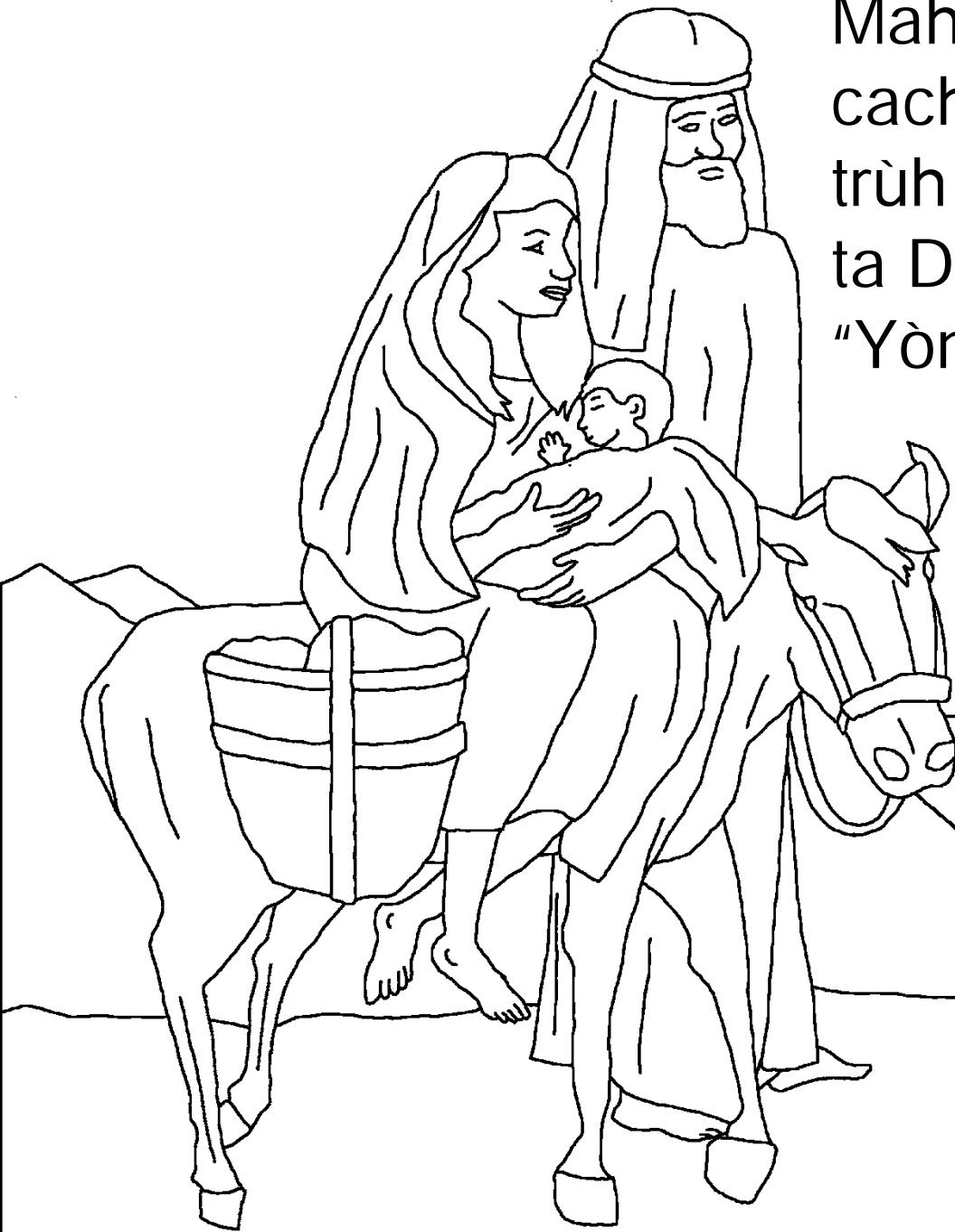
ma khoi

am

bùa

loq.





Mahaq khoi ca bùa Hêrôt  
cachìt, i 'bình plình Chuaq  
trùh ti Jôsep ta jò haq apô, ôi  
ta Diac Aicàp doi ca haq:  
"Yòng beq, 'nong Con Nga  
wa miq Haq hlài ta Diac  
Yothaiq, ma jah 'màng  
aih 'bài mangai ma enh  
jêh đac Con Nga, khoi  
cachìt."



Mahaq jò tàng wì doi,  
A-chê-lau broq bùa  
thai Hêrôt baq haq ta  
gùng Judia, Jôsep crè,  
ùh hùa hlài ta aih.  
Èh khoi



ca Boc Plình pa'yèp ca  
haq jò haq apô, haq mùt ta gùng  
Ga-li-lê. Haq lam ỏi gùng Na-xa-ret.





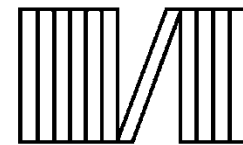
Bìac aih broq xit bàu  
mangai capoch thai Boc Plình khoi  
doi adroi: "Wì jah creo Haq Mangai  
Na-xa-ret."



"Taiq Boc Plình loq waq ca mangai òi  
crõng taneh trùh 'mòi Haq khoi am ca  
wì Con Mòi q da Haq, waq ca mangai  
leq lùì canòm ca Con aih, ùh hnhung,  
mahaq jah i can rìh hloi hloi."



36



60



Rôma 3:23 taiq rìm ngai khoi broq tôiq, ma jah khoi xùch  
jrùh đac ca can 'ngah 'ngai lem da Boc Plình,

Rôma 6:23 Ma jah 'màng aih cùng baha da tôiq lôl aih can  
cachit, mahaq bìac am dech da Boc Plình aih can rìh hloi  
hloi ta Chuaq Jêxu Crich, Chuaq bèn.

Hêbru 9:27 Tiaq troi khoi pajaq ca con mangai ep cachit  
mòiq yàng, atiq ca aih ep chiuq bìac hadrah,

Ê-phê-sô 2:8,9 Taiq nhò bìac am dech, pì ma jah dèch  
claih nhò manoh lùl. Bìac aih ùh xài trùh enh pì, mahaq  
bìac da Boc Plình hnhu am. Aih ùh xài bìac cla pì broq jah,  
waq ca ùh cabô jah catèh dađeh,



Rôma 10:9,10 Tàng hacùng ìh doi Chuaq Jêxu, aih Chuaq wa manoh ìh lùì Boc Plình khoi broq Haq rìh hlài enh mangai cachit, èh ìh jah dèch claih. Ma jah 'màng aih mangai leq lùì ta manoh èh jah ta-atoq wa anoi hloh xam hacùng doi dađeh lùì, aih jah bìac dèch claih.

Jon 3:16,17 "Taiq Boc Plình loq waq ca mangai òi crống taneh trùh 'mòi Haq khoi am ca wì Con Mòi q da Haq, waq ca mangai leq lùì canòm ca Con aih, ùh hnhung, mahaq jah i can rìh hloi hloi. Ma jah 'màng aih, Boc Plình thê Con Mòi q da Haq trùh ta crống taneh, ùh xài thê Haq hadrah ta'mòq tôiq, mahaq waq ca wì canòm Haq đòiq jah dèch.



1 Jon 5:11-13 Bàu anoi hlài aih 'màng cô: Boc Plình khoi am ca bèn can rìh hloi hloi wa can rìh aih ỏi ta Con Haq. Mangai leq i Con èh i can rìh. Mangai leq ùh i ca Con Boc Plình èh ùh i can rìh. Au achìh bìac cô ca pì, mangai lùì hiniq Con Boc Plình, waq ca pì loq joq 'nàng dađeh i can rìh hloi hloi.



Mathêu 1-2; Luca 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Hre Bible (hre) © 2019 WEC International

<https://www.bible.com/bible/2512/GEN.1.HREB>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

